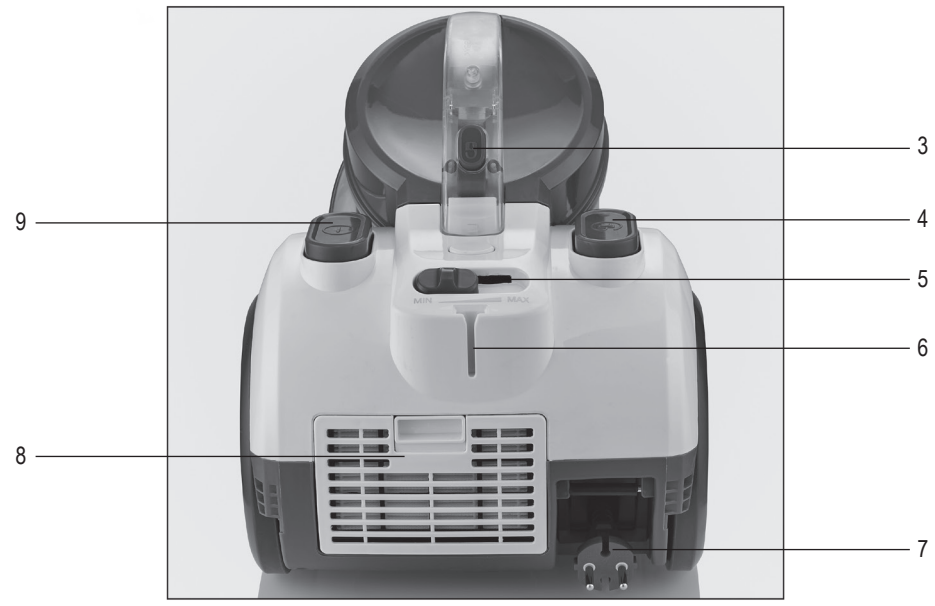




ART.-NO. **CY 7089**

DE	Gebrauchsanleitung	Cyclone Bodenstaubsauger	4
GB	Instructions for use	Cyclone vacuum cleaner	11
FR	Mode d'emploi	Aspirateur traîneau cyclonique	17
NL	Gebruiksaanwijzing	Cycloonstofzuiger	23
ES	Instrucciones de uso	Aspiradora ciclón	29
IT	Manuale d'uso	Aspirapolvere Ciclone	35
DK	Brugsanvisning	Cyklon-gulvstøvsuger	41
SE	Bruksanvisning	Cyclone-golvdammsugare	47
FI	Käyttöohje	Sykloni-lattiaimuri	53
PT	Manual de instruções	Aspirador de pó ciclone	59
PL	Instrukcja obsługi	Odkurzacz cyklonowy	66
GR	Οδηγίες χρήσεως	Κυκλωνική ηλεκτρική σκούπα	72



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά		
Modell / Model / Modèle / Model / Modelo / Modello / Model / Modell / Malli / Modelo / Model / Μοντέλο	:	CY 7089
Schalleistungspegel / Sound power level/ Puissance acoustique / Geluidsvermogensniveau / Nivel de potencia acústica / Livello d'intensità sonora / Støjniveau / Ljuddämpningsmätare / Äänitehotaso / Nivel de potência sonora / Poziom mocy akustycznej / Στάθμη ηχητικής ισχύος	:	< 80 dB
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energia / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	:	800 W
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	:	220-240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	:	II
Stromkabellänge / Power cable length / Longueur du câble d'alimentation / Netsnoerlengte / Longitud del cable de alimentación / Lunghezza cavo di alimentazione / Ledningslængde / Strömkabelängd / Virtajohdon pituus / Comprimento do cabo de alimentação / Długość kabla zasilającego / Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	:	~ 6 m
Staubbehältervolumen / Dust container capacity / Capacité du bac à poussière / Stofreservoir / Volumen del depósito de polvo / Volume serbatoio raccogli polvere / Støvbeholderens rumindhold / Dammbehållarevolym / Pölysäiliön tilavuus / Volumes do contentor de pó / Ποσότητα ποιεμνικα na kurz / Χωρητικότητα δοχείου σκόνης	:	~ 2,2 L / λίτρα

Odkurzacz cyklonowy

Szanowni Klienci!

przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z instrukcją bezpieczeństwa.

Montaż

1. Pojemnik na kurz
2. Urządzenie podstawowe
3. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
4. Przycisk wciągania kabla zasilającego
5. Regulator mocy
6. Haczyk do zawieszania ssawki
7. Wtyczka sieciowa
8. Osłona filtra HEPA
9. Włącznik/wyłącznik zasilania
10. Ssawka do parkietu
11. Wąż ssący
12. Narzędzie 2 w 1
13. rura teleskopowa
14. Filtr wstępny silnika

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem. Dlatego:

- podłączać i uruchamiać odkurzacz wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i przewód elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
- Nigdy nie próbować samodzielnej naprawy urządzenia i jego przewodu elektrycznego. Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecać naprawy urządzenia i przewodu elektrycznego wyłącznie naszemu serwisowi. Uszkodzone urządzenie

należy oddać do naprawy w sklepie specjalistycznym lub skontaktować się z serwisem SEVERIN.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Zwracać uwagę na to, aby wyciągać kabel zasilający z urządzenia tylko do pierwszego oznaczenia.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Bezpieczeństwo określonych grup osób

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, emocjonalnej lub intelektualnej i osobom nie mającym doświadczenia i/lub znajomości sprzętu, pod warunkiem że odbywa się to pod nadzorem lub po zapoznaniu się z zasadami bezpiecznego użytkowania sprzętu oraz ewentualnymi zagrożeniami z nim związanymi. Dzieci poniżej 8 lat trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać. Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie wolno stosować jedynie w gospodarstwie domowym. Odkurzać jedynie suche, normalnie zabrudzone podłogi lub - zależnie od wyposażenia - meble i tapicerkę. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- ludzi, zwierząt i roślin, Dysze i otwór zasysający należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy.
- żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalki),
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów,
- wody lub innych płynów, np. środków do czyszczenia dywanów na mokro,
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany.
- Drobną pył, taki jak gips, cement, drobny pył pochodzący z wiercenia, proszek.

Oznaczenie CE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

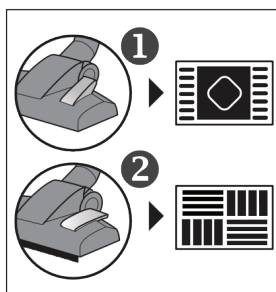
Obsługa urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem

- Usunąć z urządzenia resztki opakowania lub wkładki.
- Zmontować urządzenie zgodnie z poniższymi wskazówkami i sprawdzić, czy pojemnik na kurz i filtry są prawidłowo zamontowane (patrz również „Opróżnianie pojemnika na kurz” i „Czyszczenie lub wymiana filtrów”).

Montaż

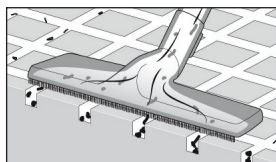
- Elementy urządzenia wolno montować jedynie po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.
- W razie potrzeby włożyć pojemnik na kurz do urządzenia, aż będzie słyszalne kliknięcie.
- Podłączyć wąż do urządzenia i zablokować go, przekręcając o 1/4 obrotu.
- Nasunąć rurę teleskopową na wąż aż do słyszalnego kliknięcia i ustawić żądaną długość.
- Wybrać ssawkę odpowiednią do powierzchni, która ma być odkurzana:



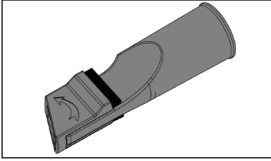
Przełączalna dysza podłogowa ma 2 możliwości ustawienia:

Położenie 1 doskonale nadaje się do zbierania zabrudzenia i włókien z wykładzin podłogowych, chodników itp. oraz do głębokiego czyszczenia tych podłóg.

Położenie 2 jest idealne do gładkich podłóg wszelkiego rodzaju.



Ssawka do parkietu najlepiej nadaje się do czyszczenia twardych podłóg ze szczelinami i fugami. Aby optymalnie wyczyścić szczeliny i fugi, ssawka musi całkowicie spoczywać na podłodze. Aby zebrać grubsze zanieczyszczenia, pomocne może być lekkie przechylenie ssawki.



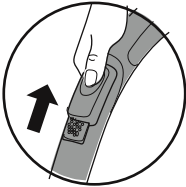
Narzędzie 2 w 1 ze złożoną szczotką jest idealne do czyszczenia szczelin w kanapach i innych trudno dostępnych miejsc.

Z rozłożoną szczotką nadaje się idealnie do odkurzania mebli.

- Stosować tylko nieuszkodzone ssawki. Uszkodzone ssawki mogą porysować powierzchnie.

Odkurzanie

- Szczególnie przy odkurzaniu schodów należy uważać, aby odkurzacz stale znajdował się poniżej odkurzającego. W innym przypadku urządzenie może spaść i spowodować obrażenia.
- W przypadku stosowania szczotki obrotowej należy ją bezwzględnie trzymać z dala od ludzi, zwierząt i roślin oraz kabli i przewodów.
- Urządzenie stosować tylko z poprawnie założonym workiem na kurz i filtrami.
- Zamontować urządzenie, podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie.
- Przestrzegać wskazówek producentów dotyczących czyszczenia i pielęgnacji wykładzin podłogowych, dywanów i mebli.



- W razie przypadkowego wciągnięcia firanek, żaluzji lub innych przedmiotów należy szybko otworzyć regulator powietrza, aby uwolnić te przedmioty.
- Ponadto należy zawsze upewnić się, że moc ssania jest ustawiona odpowiednio do danego podłoża (patrz „Regulacja mocy ssania”).

- Po użyciu wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nacisnąć przycisk zwijania kabla zasilającego i zwinać kabel zasilający. Trzymać przy tym wtyczkę w dłoni i kierować ją w kierunku zwiacza przewodu. W przeciwnym razie kabel zasilający może się kołysać, ranić osoby postronne, stwarzać zagrożenie potknięciem lub przewracać przedmioty.



Regulacja mocy ssania

- Regulator mocy ssania posiada płynną regulację. W zależności od odkurzonej powierzchni należy wyregulować położenie regulatora mocy:
 - maksymalna moc: do twardych podłóg ze szczelinami, silnie zabrudzonych wykładzin podłogowych
 - wysoka moc: do dywanów, chodników itp.
 - niska moc: do mebli tapicerowanych, poduszek i materacy
 - minimalna moc: do zasłon, firan itp.






Konserwacja i czyszczenie urządzenia

Przed przeprowadzeniem wszelkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Opróżnianie zbiornika kurzu

- Zbiornik kurzu należy opróżnić najpóźniej:
 - gdy spada moc ssania
 - przed dłuższym składowaniem lub
 - przed wysyłką do serwisu.
- Nacisnąć przycisk  i zdjąć pojemnik na kurz.
- Nacisnąć przycisk  na spodzie pojemnika na kurz, otworzyć kłapkę i opróżnić zawartość pojemnika na kurz.
- Zawartość zbiornika na kurz można wyrzucać do odpadów domowych, o ile nie zawiera on zanieczyszczeń, których nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.
- Zamknąć pojemnik na kurz i włożyć go do urządzenia w taki sposób, aby było słyszalne kliknięcie.

Czyszczenie pojemnika na kurz

- Pojemnik na kurz należy wyczyścić najpóźniej:
 - gdy spada moc ssania
 - przed dłuższym przechowywaniem lub
 - przed wysyłką do serwisu.
- Nacisnąć przycisk  i zdjąć pojemnik na kurz.
- Przekręcić pokrywę pojemnika na kurz w lewo ( → ) i zdjąć ją.
- Odblokować filtr pojemnika na kurz, obracając w lewo, i wyjąć go. W razie potrzeby oczyścić filtr zgodnie z opisem w „Czyszczenie lub wymiana filtrów”.
- Odblokować wkład pojemnika na kurz, obracając w lewo, i wyjąć go.
- Wyczyścić wkład zbiornika na kurz za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1. Nie przepłukiwać wodą!
- Wypłukać pojemnik na kurz wodą (w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego detergentu). Przed ponownym zamontowaniem pojemnika na kurz należy go dokładnie wysuszyć.
- Włożyć wkład pojemnika na kurz do pojemnika na kurz i zablokować go, obracając w prawo.
- Włożyć filtr do pojemnika na kurz czarną stroną skierowaną w dół i zablokować go, obracając w prawo.
- Założyć pokrywę pojemnika na kurz i zablokować ją, obracając w prawo ( → ).

Czyszczenie lub wymiana filtrów

- Filtr należy wyczyścić najpóźniej:
 - gdy spada moc ssania
 - przed dłuższym przechowywaniem lub
 - przed wysyłką do serwisu.
- W przypadku normalnego użytkowania w gospodarstwie domowym filtry należy wymienić po 6 miesiącach.

Filtr pojemnika na kurz:

- Wyjąć filtr z pojemnika na kurz (patrz „Czyszczenie pojemnika na kurz”). Zdjąć czarny wkład.
- Najpierw wytrzeć biały filtr, a następnie wyczyścić go za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1. Następnie należy ponownie wytrzeć uwolnione resztki kurzu.
- Czarny wkład piankowy w filtrze nadaje się do mycia, ale nie można go myć w zmywarce ani w pralce.
- Dokładnie wypłukać wkład pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić wkład do wyschnięcia na ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej i używać go ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Filtr wstępny silnika:

- Zdjąć pojemnik na kurz i wyjąć filtr wstępny silnika z urządzenia.
- Filtr nadaje się do mycia, ale nie można go myć w zmywarce ani w pralce.
- Dokładnie wypłukać filtr pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić filtr do wyschnięcia na ok. 24 godziny w temperaturze pokojowej i używać go ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Filtr HEPA:

- Otworzyć pokrywę filtra HEPA i wyjąć filtr.
- Najpierw wytrzeć filtr, a następnie wyczyścić go za pomocą rozłożonej szczotki narzędzia 2 w 1. Następnie należy ponownie wytrzeć uwolnione resztki kurzu.
- Włożyć filtr ponownie i zamknąć pokrywę.

Czyszczenie urządzenia

- Z uwagi na bezpieczeństwo nie wolno myć obudowy i przewodu zasilającego płynem ani ich zanurzać w płynie. Przetrzeć obudowę lekko nawilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Składowanie urządzenia

- Aby ułatwić przechowywanie, ssawkę do podłóg można zawiesić w haczyku poniżej regulatora mocy, gdy nie jest używana.

Samodzielne usuwanie problemów

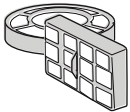
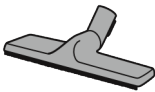


- Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika na kurz oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia.

- Przed skontaktowaniem się z serwisem proszę spróbować samodzielnie rozwiązać problem za pomocą poniższej tabeli.

Problem	Usunięcie
Urządzenie nagle przestaje zasysać	Zadziała wbudowana ochrona przed przegrzaniem (na przykład z powodu przepelnienia worka na kurz itp.) W takim przypadku postępować w następujący sposób: 1. Wyłączyć urządzenie. 2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 3. Usunąć przyczynę przegrzania (opróżnić pojemnik na kurz; patrz „Opróżnianie pojemnika na kurz”, wyczyścić filtry; patrz „Czyszczenie lub wymiana filtrów” albo gdzieś utworzył się zator, który należy usunąć). 4. W poszukiwaniu przyczyny przegrzania uwzględnić wąż, dyszę i rurę. 5. Zamknąć urządzenie i założyć osprzęt. 6. Odczekać dalsze 45 minut. Ochłodzone urządzenie można teraz włączyć.
Urządzenie prawie nie zbiera zanieczyszczeń lub widoczny jest wyraźny spadek mocy ssania	Pojemnik na kurz należy opróżnić (patrz „Opróżnianie/czyszczenie pojemnika na kurz”). Przy tej okazji zaleca się także równoczesne oczyszczenie filtrów (patrz „Czyszczenie lub wymiana filtrów”). Założona ssawka może być nieodpowiednia dla danej wykładziny podłogowej. Wybierz odpowiednią ssawkę i załóż ją. Dysza podłogowa jest nasadzona, ale przełącznik „dywan/twarda podłoga” znajduje się w nieodpowiednim położeniu. Wybrać właściwą pozycję przełącznika.
Podczas odkurzania powstaje nieprzyjemny zapach lub z urządzenia wydobywa się kurz	Prawdopodobnie części pojemnika na kurz lub akcesoriów odkurzacza, które zostały zdemonstrowane w celu oczyszczenia filtra lub wymiany akcesoriów, nie zostały prawidłowo zamontowane lub zamknięte. Sprawdź wszystkie części pod kątem trwałego zamocowania.

- Jeśli to nie pomoże, skontaktować się z naszym serwisem.
- Dane do kontaktów znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi lub na naszej stronie domowej.

Części zamienne, gwarancja i utylizacja

 <p>5103-048: 1 filtr pojemnika na kurz + 1 filtr HEPA</p>	 <p>PB7217: 1 dysza do parkietów</p>
 <p>TB7216: 1 szczotka turbo</p>	 <p>ZB7214: 1 długa elastyczna dysza do fug</p>

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 10247.0000 **08/22**

